

MESSAGGIO MUNICIPALE N. 17/2009 -----  
INTERVENTI DI MODERAZIONE DEL TRAFFICO, MESSA IN SICUREZZA E DI  
RIQUALIFICA DI VIA ODESCALCHI, VIA PORTA, VIA DUFOUR, VIA DEGLI  
ALBRICI, VIA CANTONI, VIA MADERNO E CONCESSIONE DEL RELATIVO  
CREDITO GLOBALE DI FR. 1'078'700.-- (FRANCHI  
UNMILIONESETTANTOTTOMILASETTECENTO) -----

Chiasso, 8 ottobre 2009

Ris. mun. 1806 / 6 ottobre 2009

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

6830 C h i a s s o

Egregio signor Presidente,

Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Le opere regionali previste dal Piano dei Trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio (PTM) riguardanti il trasferimento del traffico da e per l'Italia lungo l'asse Largo Kennedy, via Como e via Comacini, sono in fase di progettazione definitiva.

Lo spunto per attuare misure di moderazione del traffico, di messa in sicurezza e di riqualifica di alcune strade situate negli isolati posti in prossimità di via Comacini è rappresentato dalla misura di PTM I.10 "Adeguamento alla nuova gerarchia stradale a Chiasso con la gestione del traffico da e per l'Italia lungo l'asse via Como – via Comacini".

Le strade interessate dagli interventi di sistemazione stradale sono via Odescalchi, via Porta, via Dufour e via degli Albrici. Gli interventi, oltre a riqualificare le strade di servizio, mirano anche a garantire una maggior sicurezza ai pedoni.

Sono pure previsti interventi di moderazione del traffico e di messa in sicurezza lungo via Cantoni e via Maderno.

## A) IL PIANO DEL TRAFFICO

Il Piano Regolatore, Piano del traffico definisce le seguenti gerarchie stradali:

- via degli Agustoni: strada di servizio
- via Odescalchi: strada di servizio
- via Porta: strada di servizio
- via Dufour: strada di servizio
- via degli Albrici: strada di servizio
- via Maderno: strada di servizio
- via Cantoni: strada di servizio

## B) DESCRIZIONE GENERALE DEL PROGETTO D'UTILITÀ PUBBLICA

L'elaborazione del progetto fonda sui documenti di base riguardanti il Piano Regolatore, Piano del Traffico, ed il progetto di massima dal Piano dei trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio, con particolare riferimento agli interventi previsti sulle strade principali di via dei Pedroni e via Maestri Comacini.

Gli interventi, suddivisi per singola strada, sono i seguenti:

### Via Odescalchi

I cambiamenti saranno significativi, poiché viene introdotto il doppio senso di marcia e la strada viene dotata di un marciapiede. I posteggi laterali saranno posti in posizione alternata lungo i due lati della via, intercalati da qualche albero. La strada a doppio senso di circolazione avrà un calibro di 4,50 ml di larghezza. Sono previste 2 aree di posteggi zona blu, ubicate sui 2 lati della strada, separate longitudinalmente da un'area d'interscambio, per un totale di 18 parcheggi di superficie, ossia 7 in meno rispetto ad oggi. La pavimentazione stradale sarà rifatta completamente e all'ingresso di via Odescalchi saranno poste 2 piattaforme rialzate.

### Via Porta est

Lungo via Porta, lato est, nel tratto da via Odescalchi a via Maestri Comacini sarà realizzato un ulteriore marciapiede (lato nord), con la riduzione del calibro stradale a ml 5,50. Il marciapiede esistente (lato sud) sarà ricostruito in adeguamento alle raccomandazioni della Federazione ticinese integrazione handicap (FTIA). Lungo questa via viene rifatto solo lo strato d'usura della pavimentazione stradale.

### Via degli Agustoni

Il calibro stradale di via degli Agustoni non muta. Verrà sostituita unicamente l'illuminazione stradale, così d'avere il medesimo modello scelto per via Odescalchi e per le altre strade limitrofe.

### Via Porta ovest - Via Dufour

L'assetto stradale non subisce modifiche rispetto alla situazione attuale e le direzioni di marcia non vengono modificate.

Lungo via Porta ovest, nel tratto tra via Comacini e viale Volta, e lungo via Dufour si prevede di realizzare un marciapiede su di un solo lato, riducendo il calibro stradale esistente.

Il marciapiede sarà realizzato con un bordo di un'altezza minima di 3 cm, così da risultare carrabile in caso di incrocio tra veicoli. La nuova carreggiata stradale avrà quindi una larghezza di 4,30 ml e lungo i lati troveranno posto 17 posteggi di superficie, di larghezza 2,20 ml, ossia 5 in meno rispetto ad oggi. Il progetto considera già le necessità legate al nuovo accesso di servizio in via Dufour per il supermercato in fase di costruzione.

Viene rifatta completamente la pavimentazione stradale. Inoltre, 3 piattaforme rialzate saranno poste all'ingresso di via Porta (2) e di via Dufour (1).

### Via degli Albrici

La gerarchia delle strade è consolidata a PR, Piano del Traffico, così come il numero massimo di 400 posteggi pubblici di breve durata con accesso da via degli Albrici. Conformemente ai disposti contenuti nel cpv. 2 dell'articolo 48 della Legge sulle strade (Lstr), l'accesso all'attuale posteggio (e al pianificato autosilo) avverrà da via degli Albrici (strada di categoria gerarchicamente inferiore).

In accordo con i servizi cantonali, il traffico verso l'Italia a partire dalla futura rotonda all'intersezione viale Volta – viale Stoppa – via Como – via dei Pedroni (opera di PTM-GF4), viene indirizzato lungo l'asse di via Comacini – Piazza Elvezia. Da viale Volta si potrà accedere con i veicoli all'attuale posteggio pubblico di breve durata (denominato “via Comacini”) ed anche al futuro parcheggio ampliato, pianificato a PR.

Il progetto prevede una mini-rotonda per garantire, sia l'ingresso, sia l'uscita dal posteggio per coloro che accedono o escono da via Comacini e da viale Volta. Coloro che provengono da via Comacini e s'immettono su via degli Albrici potranno inoltre invertire il senso di marcia utilizzando la mini-rotonda.

L'intervento progettato, configurato in maniera tale da risultare compatibile con l'accesso ad un futuro autosilo sotterraneo previsto a PR, verrà introdotto solo al momento dell'attuazione della nuova gerarchia stradale prevista dal PTM e previa verifica dei flussi di traffico relativo alle opere di PTM dopo un periodo di sperimentazione, affinché venga garantita la necessaria fluidità.

In altre parole su questo puntuale intervento, l'Esecutivo si determinerà a posteriori secondo le modalità appena esposte sopra.

Fino a quel momento, via degli Albrici rimarrà percorribile nei due sensi.

In via degli Albrici è prevista inoltre la continuazione del marciapiede lungo il lato nord, fino all'imbocco di viale Volta.

#### Via Maderno – via Cantoni

Via Cantoni e via Maderno sono strade di servizio, che collegano perpendicolarmente viale Volta con via Bossi.

In modo da migliorare la sicurezza dei pedoni, che utilizzano le vie indicate, l'intervento prevede la formazione di un marciapiede di ca. ml 1.50 su di un lato stradale, mantenendo un campo stradale di ml 3,50 di larghezza. Sul lato opposto al marciapiede sarà demarcata una striscia colorata di arredo urbano della larghezza di cm 50.

L'introduzione della zona 30 in via Maderno e in via Cantoni dovrà essere analizzata in seguito alla realizzazione delle misure previste nel presente progetto, sulla base delle misurazioni della velocità, del numero di veicoli in transito, nonché del consenso delle autorità superiori in favore di tali singoli e brevi tratti di strada.

### **C) DESCRIZIONE DI DETTAGLIO DEL PROGETTO**

#### Gestione del traffico

Rispetto alla situazione attuale, non sono previste modifiche della direzione del traffico in via Porta, via Dufour, via degli Agostoni, via Cantoni e via Maderno.

In via Odescalchi si introduce, come detto, un doppio senso di marcia.

Gli interventi lungo via degli Albrici saranno attuati, come indicato in precedenza, dopo la realizzazione delle opere di PTM e la puntuale verifica dei flussi di traffico.

### Zona 30

Lungo via Odescalchi, via Porta e via Dufour è prevista l'introduzione della zona 30.

La relativa pubblicazione della segnaletica è subordinata all'approvazione da parte dei servizi cantonali, in particolare dell'Ufficio segnaletica stradale e degli impianti pubblicitari, i quali esigono misurazioni della velocità di transito dei veicoli. Se determinati parametri sono rispettati, in particolare il valore V85, viene concessa l'autorizzazione da parte dei servizi cantonali alla sua introduzione e alla posa della rispettiva segnaletica.

Al termine dei lavori, verrà esperita una perizia tecnica, in vista di un'eventuale estensione della zona 30 anche su via Cantoni e su via Maderno. In questa fase tuttavia, il progetto non prevede ancora l'introduzione della zona 30, che, come detto, se possibile, sarà sviluppata dopo gli interventi previsti.

### Piano segnaletica stradale

Il Piano di segnaletica verticale e orizzontale sarà allestito in due fasi: la prima al momento dell'attuazione delle opere, mentre la seconda al momento dell'introduzione delle zone 30.

### Accessi alla zona 30 e altri

I portali di accesso alla zona 30 saranno segnalati con totem e piattaforme rialzate, eseguite secondo la norma VSS SN 640 213.

All'entrata e all'uscita da via Cantoni e via Maderno saranno pure realizzate delle piattaforme rialzate per garantire una regolarità altimetrica con i marciapiedi in via Bossi e viale Volta.

### Illuminazione stradale

E' prevista la posa del medesimo tipo di palo e lampada scelto per il quartiere Soldini. Tutte le lampade sono ai vapori di sodio a basso consumo energetico, a luce diretta.

L'illuminazione pubblica è studiata e concepita sulla base della Norma di applicazione EN 13201-1/2/3/4. La classe determinante per le esigenze d'illuminazione lungo le strade a 30 km/h è la S4.

I candelabri saranno posti ad una distanza media prossima ai ml 25; l'altezza dei pali d'illuminazione è attorno a ml 5.00.

Il cambiamento del tipo d'illuminazione rientra nel concetto di risparmio energetico, che s'intende gradualmente introdurre per l'intera rete di illuminazione di Chiasso. Il risparmio energetico calcolato grazie alla sostituzione dell'illuminazione pubblica lungo le vie in esame è di ca. 5'600 kw all'anno.

In prossimità dei passaggi pedonali sono previste illuminazioni del tipo "Zebralux".

#### Paletti

L'Area del supporto e del coordinamento del Dipartimento del Territorio (ASCo) non accetta la posa di paletti rigidi quali cippi in granito, paletti in metallo, ecc., bensì richiede l'utilizzo di paletti in materiale plastico flessibile (tipo Pole Cone City) con attacco a vite. Questo tipo di paletti consente una rapida rimozione dell'oggetto, facilitando così le operazioni di sgombero neve e garantendo maggiore spazio sulla carreggiata in caso di necessità puntuali.

#### Passaggi pedonali

L'Ufficio della segnaletica stradale e degli impianti pubblicitari richiede espressamente l'applicazione della norma SN VSS 640241 per la demarcazione delle strisce pedonali. Al termine dei lavori si effettueranno le verifiche sul rispetto dei criteri per la demarcazione dei passaggi pedonali, riconducibili al traffico medio e al numero di pedoni, entrambi su scala oraria.

#### Scorpori stradali

Il progetto prevede l'esproprio di complessivi mq 792 ai fini della realizzazione delle opere, situati su 10 proprietà private: 8 sedimi sono ubicati in via Odescalchi, 1 in via Dufour e 1 in via degli Albrici.

La maggior parte delle superficie oggetto di esproprio, pari a ca. mq 689, riguarda scorpori utilizzati già oggi quale strada e formalmente non ancora oggetto di trapasso.

La valutazione dei costi d'indennizzo per esproprio è stata eseguita sulla scorta dei prezzi normalmente offerti dal Comune.

Preavvisi preliminari

Il progetto di riqualifica delle strade in oggetto è stato sottoposto alla Federazione ticinese integrazione handicap (FTIA) e all'Area del supporto e del coordinamento (ASCo) per osservazioni e/o preavviso preliminare, le quali sono implementate nel progetto definitivo, oggetto del presente Messaggio.

**D) PREVENTIVO VIA ODESCALCHI, VIA PORTA, VIA DUFOUR**

Il preventivo (arrotondato) di spesa è il seguente:

1. Impianto di cantiere	fr.	18'400.--
2. Demolizioni e scavi	fr.	52'100.--
3. Formazione del Planum	fr.	2'700.--
4. Trasporto alla discarica dei materiali	fr.	47'900.--
5. Fornitura e posa manto bituminoso e bordure	fr.	422'600.--
6. Arredo urbano e segnaletica stradale	fr.	43'700.--
7. Illuminazione	fr.	50'400.--
8. Imprevisti e diversi	fr.	40'900.--
9. Onorari progetto esecutivo e DL	<u>fr.</u>	<u>58'700.--</u>
Totale parziale	fr.	737'400.--
10. IVA 7.6%	fr.	56'100.--
11. Espropriazioni	<u>fr.</u>	<u>76'500.--</u>
<b>Totale</b>	<b>fr.</b>	<b>870'000.--</b>

**E) PREVENTIVO VIA CANTONI – VIA MADERNO**

Il preventivo di spesa è il seguente:

1. Impianto di cantiere	fr.	6'200.--
2. Demolizioni e scavi	fr.	6'100.--
3. Trasporto alla discarica dei materiali	fr.	1'200.--
4. Fornitura e posa manto bituminoso e bordure	fr.	69'700.--
5. Arredo urbano e segnaletica stradale	fr.	26'500.--
6. Imprevisti e diversi	fr.	3'830.--
7. Onorari progetto esecutivo e DL	<u>fr.</u>	<u>11'000.--</u>
Totale parziale	fr.	124'530.--
8. IVA 7.6%	<u>fr.</u>	<u>9'470.--</u>
<b>Totale</b>	<b>fr.</b>	<b>134'000.--</b>

## F) PREVENTIVO VIA DEGLI ALBRICI

Il preventivo (arrotondato) di spesa è il seguente:

1. Impianto di cantiere	fr.	3'400.--
2. Demolizioni e scavi	fr.	4'000.--
3. Trasporto alla discarica dei materiali	fr.	2'300.--
4. Fornitura e posa manto bituminoso e bordure	fr.	36'500.--
5. Arredo urbano e segnaletica stradale	fr.	13'200.--
6. Imprevisti e diversi	fr.	3'600.--
7. Onorari progetto esecutivo e DL	<u>fr.</u>	<u>5'950.--</u>
Totale parziale	fr.	68'950.--
8. IVA 7.6%	fr.	5'250.--
9. Espropriazioni	<u>fr.</u>	<u>500.--</u>
<b>Totale</b>	<b>fr.</b>	<b>74'700.--</b>

Per via degli Albrici non si prevede alcun prelievo dei contributi di migliona in quanto gli interventi riguardano aspetti generali di gestione del traffico.

## G) INFRASTRUTTURE SOTTERRANEE

L'AGE SA effettuerà dei lavori di rifacimento delle proprie infrastrutture lungo via Odescalchi, via Porta, via Dufour e via degli Albrici, i cui costi vengono assunti dalla società stessa.

L'AGE SA sosterrà inoltre le spese di allacciamento dell'illuminazione stradale per un importo pari a ca. fr. 15'500.--.

## H) PROGRAMMA LAVORI

I tempi di esecuzione delle opere ammontano a ca. 10 mesi effettivi, di cui 5 mesi per le opere di sistemazione stradale e 5 mesi per il rifacimento delle infrastrutture sotterranee da parte dell'AGE SA.



**I) PROCEDURA**

Dopo l'approvazione del credito da parte del Consiglio comunale, il progetto dovrà essere trasmesso al Tribunale di espropriazione per la procedura di pubblicazione, secondo la Legge cantonale sulle strade, comprensiva degli espropri.

Seguirà l'attivazione della procedura relativa all'imposizione dei contributi di miglioria.

**L) RELAZIONE CON IL PIANO DEGLI INVESTIMENTI 2009 - 2012**

Il progetto di riqualifica è indicato nel piano degli investimenti al punto 5.3 per fr. 1'000'000.--.

Restando a vostra disposizione per ulteriori ragguagli, che riterrete utili e necessari, vi invitiamo a voler

risolvere:

**A) INTERVENTI DI MODERAZIONE DEL TRAFFICO, DI MESSA IN SICUREZZA E DI RIQUALIFICA DI VIA ODESCALCHI, VIA PORTA, VIA DUFOUR**

1. SONO AUTORIZZATI GLI INTERVENTI DI MODERAZIONE DEL TRAFFICO, DI MESSA IN SICUREZZA E DI RIQUALIFICA DI VIA ODESCALCHI, VIA PORTA, VIA DUFOUR. -----
2. PER IL RELATIVO FINANZIAMENTO E' CONCESSO UN CREDITO DI FR. 870'000.-- (FRANCHI OTTOCENTOSETTANTAMILA) DA ADDEBITARE AL RAMO INVESTIMENTI CONTO N. 501. -----
3. IL CREDITO CONCESSO È ADEGUATO ALLE VARIAZIONI DEGLI INDICI DI COSTO E AGLI AUMENTI DEI COSTI DI COSTRUZIONE. -----
4. IL CREDITO È DA UTILIZZARE ENTRO IL 31 DICEMBRE 2010. -----
5. È AUTORIZZATO IL PRELIEVO DEI CONTRIBUTI DI MIGLIORIA PER LE OPERE MENZIONATE IN RAGIONE DEL 30 % SULLA SPESA DETERMINANTE. -----

**B) INTERVENTI DI MODERAZIONE DEL TRAFFICO, DI MESSA IN SICUREZZA E DI RIQUALIFICA DI VIA CANTONI E VIA MADERNO**

1. SONO AUTORIZZATI GLI INTERVENTI DI MODERAZIONE DEL TRAFFICO, DI MESSA IN SICUREZZA E DI RIQUALIFICA DI VIA CANTONI E VIA MADERNO. -----
2. PER IL RELATIVO FINANZIAMENTO E' CONCESSO UN CREDITO DI FR. 134'000.-- (FRANCHI CENTOTRENTAQUATTROMILA) DA ADDEBITARE AL RAMO INVESTIMENTI CONTO N. 501. -----
3. IL CREDITO CONCESSO È ADEGUATO ALLE VARIAZIONI DEGLI INDICI DI COSTO E AGLI AUMENTI DEI COSTI DI COSTRUZIONE. -----
4. IL CREDITO È DA UTILIZZARE ENTRO IL 31 DICEMBRE 2010. -----
5. È AUTORIZZATO IL PRELIEVO DEI CONTRIBUTI DI MIGLIORIA PER LE OPERE MENZIONATE IN RAGIONE DEL 30 % SULLA SPESA DETERMINANTE. -----

**C) INTERVENTI DI SISTEMAZIONE STRADALE DI VIA DEGLI ALBRICI**

1. E' AUTORIZZATA LA SISTEMAZIONE STRADALE DI VIA DEGLI ALBRICI.
2. PER IL RELATIVO FINANZIAMENTO E' CONCESSO UN CREDITO DI FR. 74'700.-- (FRANCHI SETTANTAQUATTROMILASETTECENTO) DA ADDEBITARE AL RAMO INVESTIMENTI CONTO N. 501. -----
3. IL CREDITO CONCESSO È ADEGUATO ALLE VARIAZIONI DEGLI INDICI DI COSTO E AGLI AUMENTI DEI COSTI DI COSTRUZIONE. -----
4. IL CREDITO È DA UTILIZZARE ENTRO IL 31 DICEMBRE 2010. -----

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

il Segretario:

Moreno Colombo

Umberto Balzaretta

Allegati: - piano orientativo interventi di riqualifica;  
- estratto planimetrico progetto di via Odescalchi e via Porta - est;  
- estratto planimetrico progetto via Dufour e via Porta - ovest;  
- estratto planimetrico progetto via degli Albrici;  
- estratto planimetrico progetto via Cantoni e via Maderno.